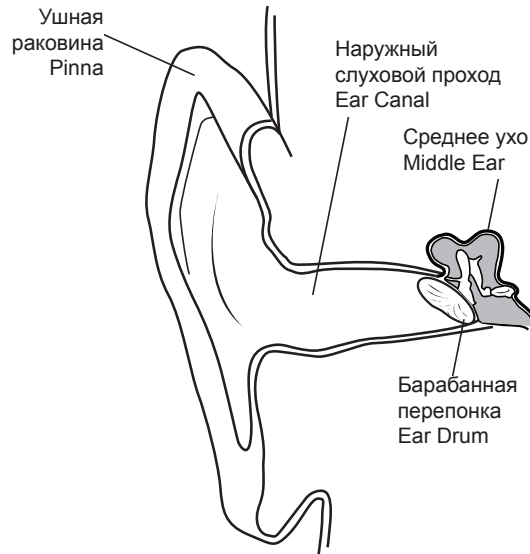


# Воспаление среднего уха у детей

## Middle Ear Infection in Children

Middle ear infection, also called otitis media, can be painful for children. This infection is caused when the fluid draining from your child's ear gets blocked. This may happen when your child has a cold, allergy, or the flu. The fluid build-up lets bacteria grow and puts pressure on your child's eardrum.



Воспаление среднего уха (отит) может вызвать у ребенка болезненные ощущения. Оно возникает при нарушении оттока жидкости из уха. Заболевание может возникнуть из-за простуды, аллергии или гриппа. Скопление жидкости способствует размножению бактерий и давит на барабанную перепонку.

### Signs of a Middle Ear Infection

- Waking up at night crying
- Rubbing or pulling of the ear
- Trouble hearing
- Not wanting to breastfeed, suck a bottle or eat because it hurts
- Fever over 101 degrees F under the arm
- Vomiting
- Diarrhea

### Older children may complain of:

- Pain in the ear or jaw
- Ringing in the ear
- Feeling of motion or fullness in the ear

### Симптомы воспаления среднего уха

- Пробуждение и плач по ночам
- Растирание или оттягивание уха
- Ухудшение слуха
- Отказ ребенка от грудного вскармливания или бутылочки, так как это вызывает болезненные ощущения
- Температура выше 38,3° C (или 101° F) при измерении под мышкой
- Рвота
- Понос

### Дети старшего возраста могут жаловаться на:

- Боль в ухе или челюсти
- Звон в ухе
- Ощущение движения или заложенности в ухе

- Trouble hearing
- Dizziness

- Ухудшение слуха
- Головокружение

## Your Child's Care

Ear infections sometimes go away on their own, but it is best to see your child's doctor if signs last more than two days.

- Your doctor will look at your child's ears and ask about his or her signs.
- Antibiotic medicine may be ordered. Be sure to give **all** of the medicine, even if your child feels well.
- Your doctor may also suggest over the counter pain medicine, such as acetaminophen or ibuprofen to help with fever and pain.

## Here are some ways to prevent an ear infection

- Hold your baby upright when feeding. Never prop up the bottle.
- Keep your children away from people who are smoking.
- Teach your children to wash their hands often and not to touch their eyes or runny nose.

**Talk to your child's doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

## Лечение

Иногда воспаление уха проходит само по себе, но, если симптомы не проходят в течении двух дней, необходимо обратиться к врачу.

- Врач осмотрит уши вашего ребенка и расспросит вас о симптомах.
- Он может назначить ребенку антибиотик. Ребенок должен принять **все** назначенное врачом лекарство, даже если его самочувствие улучшилось.
- Чтобы снизить температуру и снять боль, врач может выписать лекарство, отпускаемое без рецепта, например ацетаминофен или ибупрофен.

## Как предотвратить воспаление уха

- Во время кормления держите ребенка вертикально. Никогда не давайте ребенку есть из бутылочки самостоятельно, подперев ее подручными предметами.
- Не допускайте пребывания детей рядом с курящими людьми.
- Приучите ребенка часто мыть руки и не дотрагиваться руками до глаз или носа при насморке.

**Если у вас есть вопросы или опасения, обратитесь к своему педиатру или медсестре.**